

フィリピン Pilipinas

フィリピン共和国大使館	Embahada ng Republika ng Pilipinas (Embassy of the Republic of the Philippines)	https://tokyo.philembassy.net/ja/
-------------	---	---

父母がフィリピン国籍で子どもが日本で生まれた場合	Kapag ang ama at ina ay mamamayan ng Pilipinas at ang anak ay ipinanganak sa Japan
国籍のルール / Patakaran ng Nasyonalidad	
父母のどちらか一方がフィリピン国籍であれば、子どもはフィリピン国籍を取得できます。 父母のどちらかがフィリピン国籍以外の場合や、最新の情報は提出先にご確認ください。	Kung ang ama o ina ay mamamayan ng Pilipinas, maaaring makakuha ang anak ng nasyonalidad ng Pilipinas. Kung alinman sa magulang ay hindi mamamayan ng Pilipinas at para sa mga pinakabagong impormasyon, tiyakin lamang sa padadalhan.
手続き / Proseso	
子どもの出生から1年以内に、出生届 (Report of Birth) を、フィリピン共和国大使館にします (後日、「Report of Birth」証明書を郵送してもらいます)。その後、パスポート申請をします。	Kapag ipinanganak ang iyong anak, ipadala ang Ulat ng Kapanganakan (Report of Birth) sa Embahada ng Republika ng Pilipinas sa loob ng isang taon ng iyong kapanganakan (hihilingin na magpadala ng Sertipiko ng Ulat ng Kapanganakan [Report of Birth] sa ibang araw). Pagkatapos nito, mag-aplay para sa isang pasaporte.

日本の役所で取得する書類(入管用・大使館用) / Mga dokumentong kukunin sa tanggapan ng pamahalaan ng Japan (para sa imigrasyon at embahada) その他、本国の書類(父母の結婚証明書など)がいる場合があります。大使館に確認してください。／Maliban dito, maaaring may kailangang mga dokumento mula sa sariling bansa (tulad ng sertipiko ng kasal ng mga magulang). Tiyakin lamang sa embahada.	
1. 出生届受理証明書(原本)1通 在留資格の申請(入管)用 2. 出生届記載事項証明書(原本)1通+コピー4部 大使館提出用 パスポートの申請用(大使館に提出) →翻訳を添付すること(英語) 3. 子どもを含めた「世帯全員の住民票」(原本)1通 (入管) 4. 子どもを扶養する人の住民税の課税証明書(原本) 1通 (入管) 5. 子どもを扶養する人の住民税の納税証明書(原本) 1通 (入管)	1. Sertipiko ng Pagtanggap ng Ulat ng Kapanganakan (Orihinal) 1 piraso Para sa pag-aplay ng visa (status of residence) 2. Sertipiko ng mga Bagay na Nakasulat sa Ulat ng Kapanganakan (Orihinal) 1 piraso + 4 na kopya Para ipasa sa embahada Para sa aplikasyon ng pasaporte (Isumite sa embahada) → Maglakip ng salin (Ingles) 3. [Resident Certificate ng buong pamilya] na kasama ang bata (Orihinal) 1 piraso (Imigrasyon) 4. Resident Tax Certificate ng taong sumusuporta sa bata (Orihinal) 1 piraso (Imigrasyon) 5. Tax Payment Certificate ng taong sumusuporta sa bata (Orihinal) 1 piraso (Imigrasyon)
お役立ち情報 / (Tips) Mga impormasyong makakatulong	
※出生報告には、PSA発行の「父母の出生証明書」及び「婚姻証明書(フィリピンで結婚した場合)」又は「大使館発行の婚姻届(日本又は海外で結婚した場合)」も提出する必要があります。PSA 発行の証明書は、フィリピンから取り寄せる必要があるため提出期限に注意が必要です。 ※出生報告を郵送で行う場合、日本の公証役場で、記入済みの出生届出書の公証が必要です。 ※1歳未満の新生児のパスポート申請には、大使館が発行する出生報告書の原本又は領事記録課が発行する裏書証明書の添付が必要です。	※Sa pag-ulat ng kapanganakan, kailangang ipasa ang [birth certificate ng mga magulang] at ang kanilang [marriage certificate (kung ikinasal sa Pilipinas)] na inisyu ng PSA, o [marriage certificate na inisyu ng embahada (kung ikinasal sa Japan o sa iba pang bansa)]. Mag-ingat lamang sa huling araw ng pagpasa ng mga sertipiko na isyu ng PSA dahil dapat itong kunin pa mula sa Pilipinas. ※Kapag isasagawa ang pagulat ng kapanganakan sa pamamagitan ng koreo, kailangang panotaryuhan ang nakumpletong form ng Ulat ng Kapanganakan sa notary public office sa Japan. ※Kailangan ang orihinal na Sertipiko ng Ulat ng Kapanganakan [Report of Birth] upang mag-aplay ng pasaporte para sa bagong panganak na sanggol na wala pang 1 taong gulang

※上記は両親がフィリピン国籍である場合を基本にした参考情報です。

※Ang nakasulat sa itaas ay sangguniang impormasyon sa kasong ang mga magulang ay mamamayan ng Pilipinas.

確認日: 2024 年 8 月 16 日 (yo) Petsa na nakumpira: ika-16 ng Agosto, 2024 (yo)